

Programm 2012

# Interkulturelle Woche



HERZLICH WILLKOMMEN – WER IMMER DU BIST.

 INTERKULTURELLE WOCHEN

**Im Oberbergischen Kreis**

**20. September –**

**29. September 2012**

## Vorwort

**Willkommen**

**Welcome Bien-  
venus Bienveni-  
do Добро  
пожаловать  
Bem-vindo Hos-  
geldiniz Dobro  
dosli**



„Herzlich willkommen—wer immer du bist “ unter diesem Motto steht die Interkulturelle Woche 2012. Willkommen zu sein, wer immer man ist: diese Erfahrung hat häufig wenig mit der Realität vieler Migrantinnen und Migranten in Deutschland zu tun. Im Oberbergischen Kreis haben sich die christlichen Kirchen, Vereine, und Institutionen zusammengeschlossen, um die Willkommenskultur der Region zu präsentieren. Die Interkulturelle Woche ist eine gute Chance andere Kulturen, Religionen und Lebensweisen kennenzulernen und mit anderen Menschen ins Gespräch zu kommen. Dadurch können neue Wege in eine gemeinsame Zukunft beschritten werden, frei von Diskriminierung und Ausgrenzung. Wir setzen uns mit unseren tatkräftigen Partnern aus der Region das ganze Jahr dafür ein, dass unsere multikulturelle Gesellschaft friedlich zusammenleben kann. In der Interkulturellen Woche wird dies in einem bunten vielfältigen Programm nach außen getragen und verdeutlicht.

Nun möchten wir Sie herzlich dazu einladen, die Vielfalt vor Ort kennenzulernen und die abwechslungsreichen Veranstaltungen zu besuchen – Es ist sicher auch etwas für Sie dabei!



**INTERKULTURELLE WOCHE**

*Zusammenhalten – Zukunft gewinnen!*

## Ausstellungen

Herzlichen Dank an den Schirmherren und Integrationsbeauftragten des Oberbergischen Kreises, Dr. Christian Dickschen!

### **Fotoausstellung „Mein Bild - Dein Bild“**

Anlässlich des Jubiläums „10 Jahre Jugendmigrationsdienst in Trägerschaft des Caritasverbandes für den Oberbergischen Kreis e.V.“ laden wir Sie herzlich zu unserer Fotoausstellung ein. Hierzu haben sich Jugendliche im Alter zwischen 15 und 19 Jahren Bildmotive überlegt, die sie in bestimmten Posen zeigen. Mit ihren Bildern wollen die Jugendlichen dem Betrachter eine individuelle Botschaft übermitteln.

Zeitraum: 22.09-06.10.2012, Schaufenster C&A Modehaus, Moltkestr. 14

Ansprechpartnerin: Frau Eva-Maria Müller (Caritas), Tel.: 02261/306-137

### **Ausstellungen der Künstlerin Edith Fischer**

Die Künstlerin Edith Fischer stellt im Rahmen der Interkulturellen Woche Bilder zum Thema „Kinder einer Welt“ im Rathaus Gummersbach aus. Zehn weitere Exponate der Künstlerin zum Thema „Integration“ sind in verschiedenen Gummersbacher Einzelhandelsgeschäften zu sehen. Unter „Integration“ versteht die Künstlerin einen Zusammenschluss, die Einbeziehung in ein Ganzes. Auf dem Hintergrund, der aus dem Material des ev. Kirchentages besteht, stellt sie farbenprächtig die verschiedenen Hautfarben der Menschen dar und durch das Übereinandersticken der verschiedenen Elemente möchte sie die Schwierigkeiten der Integration darstellen.

## Ausstellungen

Ausstellungsorte: Parfümerie Gottmann, Schmuck und Farbe Anette Janesch, Eiscafe Martini, Tuttitalia Eric Bode, dessous Ute Elgün, Augenwelt H. Mecke, CaritasKaufhaus, Karstadt, WeltLaden und Cafe Gießelmann.

Zu diesen Zeiten ist die Künstlerin im Rathaus und kann zu den Bildern etwas erzählen.

Montag, 24.09. 2012 15.00 - 16.00 Uhr

Mittwoch, 26.09. 2012 15.00 - 16.00 Uhr

Donnerstag, 27.09.2012 17.00 - 18.00 Uhr

Ansprechpartnerin: Frau Edith Fischer,

Tel.: 02261/23241

### **„Laufbahnen-Integration für Zukunft“**

Ebenfalls im Rahmen der Interkulturellen Woche 2012 werden porträtierte Biografien von Migranten ausgestellt. Diese in Bildern festgehaltenen Biografien sollen eigene spannende Lebensgeschichten erzählen.

Ausstellungsorte:

WWG-Gymnasium, 17.09.-24.09.

BGS Hackenberg, 25.09.-28.09.

Realschule, 28.09-05.10

Veranstalter: Stadt Bergneustadt, Katholische Jugendwerke Köln e.V. und der Jugendmigrationsdienst

Ansprechpartner: Michael Klinnert,

Tel.: 02261/404215

## Veranstaltungen

Freitag, 21.09

ab 14:00 Uhr

### **Fest zum Weltkindertag**

Außengelände und Räume der Begegnungsstätte Hackenberg  
Heute findet ein großes Kinderfest mit allen Hackenberger Kindergärten, der OGS, der Feuerwehr, dem Nachbarschaftshilfverein (GeWoSie), der ev. Kirche sowie der freichristlichen Kirche, dem Förderverein Kinder /Kunst/Kultur und der BGS statt.

Ansprechpartner: Michael Morfidis, Gitta Esch,  
Tel.: 02261/949591

Donnerstag, 20.09

19:30 Uhr

### **Die Geschichte des Libanon**

Evangelisches Gemeindezentrum Steinenbrück,  
Bickenbachstr. 5a, Gummersbach

Der Kirchenkreis An der Agger bietet 2013 in Zusammenarbeit mit der Evangelischen Kirche des Libanon und Syrien eine Fahrt in den Libanon an. Die oben genannte Veranstaltung dient als Vorbereitung auf diese Fahrt. Nach dem Vortrag wird eine Teepause eingelegt, dann soll bis ca. 21:30 Uhr ein vertiefendes Gespräch stattfinden.

Ansprechpartner: Herr Omar Sabalbal,  
Tel.: 02261/61033

Freitag, 21.09

17:00-21:00Uhr

### **32. Bergneustädter Sparkassen Nachtlauf**

Start und Ziel: Hauptschule auf dem Bursten

Die Stadt Bergneustadt richtet in Zusammenarbeit mit dem TV Bergneustadt und dem TuS Othetal den alljährlichen Stadtlauf aus. Die Sieger werden schließlich im Foyer der Sporthalle Bursten geehrt. Hier kann Integration durch Sport live erlebt werden! Ansprechpartner: Michael Klinnert,

Tel.: 02261/ 404215;

Robert Zimmer, Tel.: 02261/404216

## Veranstaltungen

Samstag, 22.09. 10:00– 16:00 Uhr

### **Fest der Kulturen**

Mehrgenerationenhaus Marienheide,

Im Rahmen des Tages der offenen Tür findet im Mehrgenerationenhaus Marienheide ein Fest der Kulturen statt. Alle im Haus untergebrachten Dienste und Projekte werden sich an dem Fest beteiligen, mit einem bunten Reigen an Aktivitäten und Vorführungen.

Ansprechpartnerin: Frau Dunja Kühr-Honermann (Caritas) Tel.: 02264/459230

Samstag, 22.09. 16:00-18:00 Uhr

### **Mit „RESPEKT“ für Toleranz und Vielfalt**

#### **Die „Rechte Szene“ im Oberbergischen und was wir dagegen setzen können**

Haus der IG Metall, Singerbrinkstr. 22, Gummersbach

Im ganzen Kreisgebiet werden immer mehr rechtsextremistische Aktivitäten bekannt, deshalb präsentiert der Verein „Unser Oberberg ist bunt, nicht braun!“ Informationen über die rechte Szene und zeigt Beispiele für Gegenmaßnahmen auf. Darüber hinaus stellt sich die von der IG Metall getragene Aktion „RESPEKT“ vor.

Herr Gerhard Jenders, Tel.: 02291/93277

Samstag, 22.09 20:30 Uhr

### **Konzert**

Schauspielhaus Bergneustadt

Jazzkonzert mit „Mamsell Zazou“

Dem Jazz verschrieben bewegt sich die aus 4 jungen Musikern bestehende Band zwischen Song, freien Fragmenten und dem Spiel mit Klang und Geräusch.

Ansprechpartner: Axel Krieger,  
Tel.: 02261/470389

## Veranstaltungen

Sonntag, 23.09.

17:00 Uhr

### **„Der bewegte Muselmann“**

Krahwinkelsaal, Stadt Bergneustadt

Comedy mit Hang zum Kabarett. Ózgür Cebe kann ein Lied davon singen, wie man sich mit Humor integrieren kann. Im Anschluss an die Vorführung ist eine Diskussion mit den Künstlern sowie den Besuchern geplant.

Ansprechpartner: Michael Zwinge  
(Jugendstadtrat), Tel.: 02261/ 404216

Montag, 24.09.

10:30- 13:30:Uhr

### **Kick-Off: „Die Zukunft der Pflege ist bunt“**

Konferenzraum der IHK in Gummersbach, Talstraße 11

Zur beruflichen Integration von Menschen mit Migrationshintergrund in den Pflegebereich hat der Caritas Verband Oberberg eine Interkulturelle Fachstelle für Pflegeberufe eingerichtet. Diese stellt sich mit den Arbeitsfeldern und Beratungsangeboten vor. Nur mit vorheriger Anmeldung.

Ansprechpartnerinnen:

Frau Gabriele Goldschmidt,  
gabriele.goldschmidt@caritas-oberberg.de;  
Frau Stefanie Maus,  
stefanie.maus@caritas-oberberg.de

Montag, 24.09.

19:00 Uhr

### **„Zukunft durch Bildung“**

Gymnasium Bergneustadt, Aula

Themen der Veranstaltung sind die Möglichkeiten der Verbesserung von Zukunftschancen von Kindern und Jugendlichen aus Familien mit Migrationshintergrund und die Stärkung der Elternarbeit. Außerdem soll den Eltern ein Überblick über schulische und berufliche Möglichkeiten gegeben werden. Michael Klinnert: 02261/404215

## Veranstaltungen

Montag, 24.09

19:00-21:00 Uhr

### **Film „Heimkehr“ Drama-Regie: Damir Lukacevic**

Caritas-Haus Radevormwald, Hohenfuhrstr. 16

Debütfilm über eine kroatische Gastarbeiterfamilie in Deutschland. Tragikomisch und mit leichter Hand erzählt. Eintritt frei!

Herr Juraj Planinc,

Tel.: 02261/30673

Montag, 24.09.

19:00-21:15 Uhr

### **Gast im Haus– Gott im Haus**

#### **Gastfreundschaft und Goldene Regel**

Mehrgenerationenhaus Marienheide, Landwehrstraße 9

„Was du nicht willst, dass man dir tu, das füg auch keinem andern zu!“ Viele meinen, dies sei speziell ein deutsches Sprichwort... Der Religionswissenschaftler und Theologe Martin Bauschke wird einen auf seinem Buch „Die Goldene Regel: Staunen - Verstehen - Handeln“ basierenden Vortrag halten.

Mehrgenerationenhaus Dunja Kühr-Honermann,

Tel.: 02264/459230,

Dr. Tim Lindfeld, Kath. Bildungswerk,

Tel.: 02202/9363962

Dienstag, 25.09

11:40-13:15 Uhr

### **„Zurück bleibt ein Traum - Migranten zuhause in Deutschland?“**

Dietrich Bonhoeffer Gymnasium, Wiehl

Michael Höhn, evangelischer Berufsschulpfarrer

i.R. liest vor Schülern der Jahrgangsstufen 8 und 9 aus seinem Buch „Zurück bleibt ein Traum - Zuhause in Deutschland - Biographische Erzählungen aus Migranten-Leben“ vor und möchte anschließend mit den Schülern ein Gespräch über Themen und Inhalte seines Buches führen.

Ansprechpartner: Michael Höhn,

Tel.: 02262/701466; E-Mail: m.hoehn@t-online.de



## Veranstaltungen

Dienstag, 25.09. 15:30 Uhr

### **Interkulturelles Lesecafé**

Breslauerstr. 36, Bergneustadt-Hackenberg

Der GeWoSie Nachbarschaftshilfeverein e.V. lädt zum interkulturellen Lesecafé ein. Im Rahmenprogramm wird das Thema „Die Geburt eines Kindes in den verschiedenen Kulturen“ behandelt.

Ansprechpartnerinnen: Frau Karababa,  
Frau Nahar, Tel.: 02261/5016530

Dienstag, 25.09. 19:30 Uhr

### **„Vielfalt statt Einfalt“ - Stadtteilgespräch**

Begegnungsstätte Hackenberg

Das Stadtteilgespräch Hackenberg findet bereits seit 1987 statt. Seitdem wurde der Alltag der deutschen und der Migrationsbevölkerung in diesen Gesprächen immer wieder erörtert. In diesem Sonderstadtteilgespräch soll mit Zeitzeugen über Vergangenes, Gegenwärtiges und Zukünftiges diskutiert werden.

Michael Zwinge, Gitta Esch, Tel.: 02261/949591

Mittwoch, 26.09. 18:00 Uhr

### **„(K)eine Chance?!“**

Jugendtreff Krawinkel, Kölner Str. 262, Bergneustadt

Während der Veranstaltung wird das Buch „Abgemixt“, das die Geschichte von Hasan Taş erzählt, vorgestellt. Anschließend wird mit jungen Erwachsenen und Jugendlichen mit Migrationshintergrund über das Thema „persönliche Lebensplanung“ diskutiert.  
Meike Krämer, Tel.: 02261/92054922

## Veranstaltungen

Mittwoch, 26.09

18:30-21:30 Uhr

### **Interkulturelles Kochen und Begegnung**

Kath. Familienbildungstätte Haus der Familie, Wipperfürth

Die Diplom Oecothrophologin Christine Wannek

und Frauen aus verschiedenen Kulturen kochen mit den TeilnehmerInnen Gerichte um diese dann gemeinsam zu essen. Wer mitkochen will kommt um 18:00, wer mitessen will kann um 20:15 dazu kommen. Ein Beitrag zu den Lebensmitteln in Höhe von 5,00 € ist zu entrichten.

Ansprechpartner: Herr Thomas Dörmbach (Haus der Familie), Tel.: 02267-8502

oder [www.hdf-wipperfuerth.de](http://www.hdf-wipperfuerth.de)

Donnerstag, 27.09.

09:30 Uhr

### **Film: Almanya– Willkommen in Deutschland**

Filmfrühstück im Caritasverband, Talstraße 1

Spielfilm– Deutschland 2010– Regie: Yasemin

Samdereli– 97 min– ab 14 Jahren. Eine einfallsreiche Familienkomödie, die satirisch und mit liebevollem Augenzwinkern deutsch-türkische bzw. türkisch-deutsche Vorurteile und Klischees auf Korn nimmt, um die alltägliche Lebbarkeit einer multikulturellen Identität zu feiern.

Ansprechpartnerin: Frau Regina Dusi-Schütz

(Caritas), Tel.: 02261/306133

Donnerstag, 27.09

14:00-15:00 Uhr

### **Bewegungsspiele und Tänze aus aller Welt**

Begegnungsstätte Hackenberg

Was spielen Kinder in der Türkei? In Marokko?

Oder in Russland? - Ein buntes Spiel– und Tanzangebot für Kinder im Alter von 4-8 Jahren.

Ansprechpartnerin: Frau Anja Böddecker, Johanner Kita, Ackerstraße, Bergneustadt

## Veranstaltungen

Donnerstag, 27.09. 14:00-16:00 Uhr

### **„Wie wird in Russland gekocht?“**

Kindergarten und Familienzentrum Krümelkiste, Lörstraße, Hackenberg

Wir bereiten traditionelle russische Gerichte vor und verzehren diese im Anschluss. Dabei stehen uns russische Mütter mit Rat und Tat zur Seite.

Ansprechpartnerin: Frau Biggi Kappenstein,  
Tel.: 02261/41810

Donnerstag, 27.09. 15:00-16:00 Uhr

### **Schach**

OGS Hackenberg

Gemeinsames Schachspielen mit dem oberbergischen Schachmeister Klaus Bukowski.

Ansprechpartnerin: Anke Kaulisch,  
Tel.: 02261/ 5013904

Donnerstag, 27.09. 19:00 Uhr

### **„Ich war fremd, ihr habt mich aufgenommen“- Kirchliche Gastfreundschaft am Beispiel der Arbeit mit Asylsuchenden und Kirchenasyl**

Evangelisches Gemeindehaus Waldbröl

Dr. Rolf Gärtner, Autor des Buches „Seid jederzeit gastfreundlich“ wird ein Kurzreferat halten, anschließend wird Thomas Flörchinger (Geschäftsführer Ökumenisches Netzwerk Kirchenasyl) zu einem Interview bereitstehen. Danach berichtet der Freundeskreis ASYL über seine Arbeit in Waldbröl. Das musikalische Rahmenprogramm wird das Vamosatrio gestalten. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Ansprechpartnerin: Frau Margit Brüser, Freundeskreis ASYL in Waldbröl,  
Tel.: 02292/7037

## Veranstaltungen

Freitag, 28.09 ab 17:00 Uhr

### **„One World Party“**

Begegnungsstätte Hackenberg

„Multi-Kulti“ Fest mit unterschiedlichsten Darbietungen: von Flashmob über Folklore bis hin zu HipHop. Mit der anschließenden Party und internationaler Verpflegung schließt die Interkulturelle Woche in der Begegnungsstätte ab.

Ansprechpartnerin: Frau Gitta Esch,

Freitag, 28.09 20:00 Uhr

### **Konzert mit „Vinx“**

Realschule Bergneustadt, Aula

Ein Konzert mit dem weltbekannten Musiker

„Vinx“, der A-Capella Musik vom Feinsten bietet eine gemeinsame Veranstaltung des Schauspielhauses in Bergneustadt, der Stadt Bergneustadt, dem Jugendcafé Krahwinkel und dem Jugendstadtrat.

Ansprechpartner: Herr Axel Krieger,

Tel.: 02261/470389;

Herr Michael Klinnert,

Tel.: 02261/404215

Sonntag, 30.09. 20:00Uhr

### **Musik Comedy mit Marius Jung & Till Kersting**

Schauspielhaus

„Leidenschaft to Go- Leidenschaft ist die Grundvoraussetzung jeder Kunst. Die Musiker entfachen sie mit Witz und Poesie, mit Stimme und Gitarre. Am Ende gibt es für alle ein gutes Gefühl zum Mitnehmen-Leidenschaft to Go!

Ansprechpartner: Herr Axel Krieger,

Tel.: 02261/470389

## Veranstaltungen

Samstag, 29.09.

11:00-15:00 Uhr

### **Aktionstag zum Abschluss der Interkulturellen Woche**

Lindenplatz Gummersbach

Die Abschlussveranstaltung wird um 11:00 Uhr mit einem ökumenischen Gottesdienst feierlich eröffnet. Danach gibt es auf dem Lindenplatz ein kulturell vielfältiges Bühnenprogramm mit internationaler Musik, Tanz und Bewegung. Zudem gibt es interessante Informationsstände und die Möglichkeit zur Begegnung.

Ansprechpartnerin: Frau Gabriele Goldschmidt (Caritas), Tel.: 02261/306131

## Programm

Nach dem Gottesdienst findet ein buntes Bühnenprogramm statt:

- Der Abt des Europäischen Zentrums für angewandten Buddhismus, Thay Phap An, wird ein Grußwort sprechen
- Es folgt eine Vorstellung tamilischer Tänze
- Die ehemalige Fußball-Nationalspielerin Sandra Minnert wird die Aktion „RESPEKT!“ vorstellen
- Danach wird Tülay Yildirim Öczelik, Trainerin der F1 Jugend beim 1.FC Gummersbach einige Worte zu ihrer Arbeit mit den Kindern sagen, im Anschluss demonstrieren die Kinder der F1 Jugend ihr Können
- die griechisch-orthodoxe Gemeinde wird typisch griechische Tänze vorführen

## Programm

- Der Imam der Moscheegemeinde Engelskirchen, Mustafa Benli, wird ein Grußwort sprechen, unterstützt wird er hierbei von seinem Sohn Furkan
- Im Anschluss werden Mitglieder der Moscheegemeinde für musikalische Unterhaltung sorgen
- Es folgt das bunte Programm des Türkischen Elternvereins
- Abschließen wird das Bühnenprogramm dann mit der Darbietung lateinamerikanischer Tanz **Zumba**



Caritasverband für den Oberbergischen Kreis e.V.  
Talstr. 1 51643 Gummersabch  
[www.caritas-oberberg.de](http://www.caritas-oberberg.de)



**Diakonie An der Agger**  
Auf der Brück 46  
51643 Gummersbach



**Katholisches Bildungswerk Oberbergischer Kreis**  
Laurentiusstr. 4-12  
51465 Bergisch Gladbach



**Kreisvolkshochschule**  
Mühlenbergweg 3  
51645 Gummersbach



Oberbergischer Kreis - Der Landrat  
Moltkestr. 42  
51643 Gummersbach



**Stadt Gummersbach**  
Rathausplatz 1  
51643 Gummersbach

Türkischer Elternverein e.V.  
Gummersbach

**Herr Ahmed Durgut**  
Klosterstr. 15  
51645 Gummersbach

Ometepe Projekt  
Nicaragua

**Monika und Michael Höhn**  
Am Idelswäldchen  
51674 Wiehl

**Die Steuerungsgruppe dankt allen Mitveranstaltern und Partnern!**

## Hinweis

[Mittwoch, 03.10.](#)

[10:00-17:00 Uhr](#)

### Tag der Offenen Moschee Engelskirchen

Eyüp Sultan Camii Moschee  
Olpener Straße 44  
51766 Engelskirchen

Der Imam der Moschee Engelskirchen lädt recht herzlich zum „Tag der offenen Moschee“ ein. Dieser Tag wird seit 1997 alljährlich in ganz Deutschland mit dem Ziel des interreligiösen Dialogs begangen. Auch die Engelskirchener Moschee steht interessierten Bürgerinnen und Bürgern offen. Ayseggül Kilic und Esmâ Özer besuchten das Aggertalgymnasium und bieten nun Moscheeführungen in Engelskirchen an. Es handelt sich hierbei um eine gute Gelegenheit mit muslimischen Nachbarn in Kontakt zu treten und den gemeinsamen Dialog zu gestalten.



DACHVERBAND  
TÜRKISCH-ISLAMISCHE UNION  
der Anstalt für Religion e.V.

## Veranstalter und Partner



Fachdienst für Integration und Migration  
Caritasverband für den Oberbergischen  
Kreis e.V.



**Evangelischer Kirchenkreis an der Agger**  
Auf der Brück 46  
51643 Gummersbach  
[www.ekagger.de](http://www.ekagger.de)



**Jugendmigrationsdienst**  
Caritasverband für den Oberbergischen  
Kreis e.V.



**Integrationsagentur**  
Caritasverband für den Oberbergischen  
Kreis e.V.



**Freundeskreis ASYL Waldbröl**  
Im CVJM – ev. Gemeinschaft Lützingen e.V.



**Mehrgenerationenhaus**  
Landwehrstr. 9  
51709 Marienheide



**Begegnungsstätte Hackenberg**  
Am Leiweg 2a  
51702 Bergneustadt



**Katholische Familienbildungsstätte -  
Haus der Familie Wipperfürth**  
Klosterplatz 2  
51688 Wipperfürth



**Afrika Union Gummersbach**  
Herreshagener Str. 3  
51643 Gummersbach



**Oberbergischer Kreis - Der Landrat**  
Moltkestr. 42  
51643 Gummersbach



**Kompetenzagentur**  
Caritasverband für den Oberbergischen  
Kreis e.V.



**Unser Oberberg ist bunt, nicht braun!**  
c/o Bruno Goller Haus  
Brückenstraße 4  
51643 Gummersbach



**Stadt Bergneustadt**  
Kölner Straße 256  
51702 Bergneustadt



**Offizielle Internetseite der Interkulturellen  
Woche**  
[www.interkulturellewoche.de](http://www.interkulturellewoche.de)